

# Hacia una infraestructura lingüística transfronteriza, digital e inteligente



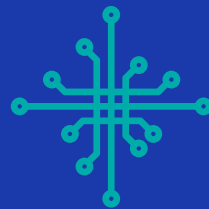
> POCTEFA es un territorio multilingüe y diverso: 15 millones de habitantes y 6 lenguas con sus correspondientes variantes.

Aprovechar las capacidades tecnológicas de nuestras organizaciones y las potencialidades de los avances en IA y NLP para mejorar el desarrollo tecnológico del euskera, occitano y aragonés.

El multilingüismo como oportunidad para mejorar la cooperación, aumentar la cohesión y darle valor a nuestra riqueza territorial.

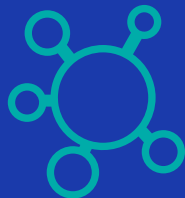


## Objetivo





# Consorcio



**Aplicaciones**

**Tecnología**

**Recursos  
lingüísticos y datos**

**Diseño de hojas de  
ruta digitales**



**Estrategia**





**aditu**  
elhuyar

**Elhuyarren  
hizketa-ezagutzailea**

Transkripzioak eta azpigituluak,  
automatikoki eta minutu gutxian

elhuyar  
estudio digital



**elia**  
elhuyar

**Elhuyarren  
itzultzaile automatikoa**

Adimen artifizialean  
eta sare neuronaletan oinarrituta

elhuyar



**Revirada**  
Traductor automatic occitan



**Votz**  
Sintèsi vocau en occitan



**ReVoc**



**TraduZe**



**Resultados**



## CAMINO DE SANTIAGO EN ARAGÓN

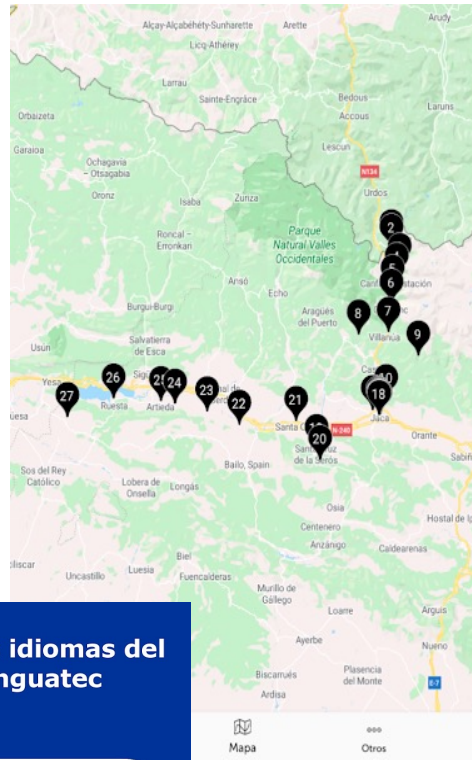
Ver información general de la ruta



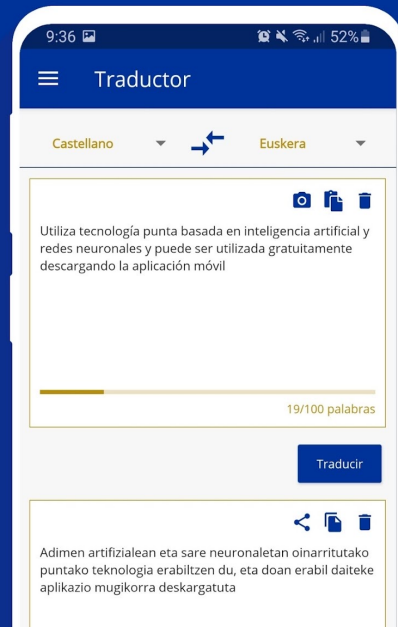
### Puerto de Somport

Descripción: Situado a 1.640 metros de altitud,...

nº1



## Traductor de los idiomas del proyecto Linguatrec



# Resultados



> Disminución de la barrera lingüística; el procesamiento del lenguaje natural (NLP) y la gestión del multilingüismo como oportunidad territorial.

Mejora de la competitividad de las empresas.

Mayor y mejor cooperación transfronteriza.

Aumenta la cohesión y la inclusividad.



Impacto



> Junto a las universidades de Zaragoza, Pau, País Vasco y Pública de Navarra firmamos un convenio de colaboración para promover la IA en el lenguaje.

Las universidades podrán utilizar e implementar las herramientas y aplicaciones tecnológicas desarrolladas en LINGUATEC.

Compromiso para trabajar de manera conjunta en el desarrollo de proyectos tecnológicos en el ámbito de la IA.



# Transferencia





## LINGUATEC AI BIKAITASUN-SAREA

### Adimen Artifiziala Hizkuntzan Mugaz Gaindiko Bikaintasun Sarea eratzeko manifestua

Pirinioez gaindiko hizkuntza-azpiegitura eraikitzeko  
lankidetzaren teknologikoa

Pirinioetako Lan Elkartearen lurraldea eraikitze-prozesuan dagoen mugaz gaindiko proiektua da, eta 6 hizkuntza eta horien tokiko barietateak partekatzen dituzte bertako 15 milioi herritarrek baino gehiagok. Eleaniztasuna da gure lurraldeko aktiborik handienetako bat, eta erronka garrantzitsuenetako bat ere bada, kulturaren eta ekonomiaren ikuspegitik kohesionatutako lurralde bat sortzeko. Gauza bera gertatzen da Europan, non hogeita lau hizkuntza ofizial eta 60 hizkuntza gutxiu baino gehiago osatzen duten eremu eleaniztun aberatsa baita; garai batean, komunikazioa eta informazioaren zirkulazio librea zailtzen zituen hizkuntza-oztopo gisa hautematen zen eleaniztasuna.

Hizkuntzarekin lotutako adimen artifiziala eguneroko produktu digital askotan erabiltzen da, gehienak hizkuntzaz baliatzen baitira. Komunikazio mugikorak, sare sozialak, laguntzaile adimendunak eta ahotsean oinarritutako interfazeak aldatzen ari dira herritarrek, enpresak eta administrazio publikoak mundu digitalean elkarerraginean aritzeko modua.

Hizkuntza-teknologiekin eraginkortasunez laguntzen dute Europako (eta Pirinioetako Lan Elkartearen lurraldeko) herritar guztien arteko berdintasuna lortzen eguneroko bizitzan, edozein dela ere hitz egiten duten hizkuntza. Nahiz eta hizkuntza gutxituek asko duten irabazteko hizkuntza-teknologiekin, egoera teknologiko ahula dute abiapuntu; izan ere, hizkuntza horiek digitalki garatzeko tresnak eta baliabideak oso urriak dira, eta, kasu batzuetan, ez dira existitzen. 2018ko irailaren 11n Europako Parlamentuak onartutako ebazpenean ("On language equality in the digital age" 2018/2028(INI)) argiki egiaztatu zuen Europako hizkuntzen artean desoreka dagoela hizkuntzaren teknologien barruan, eta ekintzarako deia egin zuen, hizkuntzen arteko arrakala horiek lehenbailehen gainditzeko.

Hizkuntza baten garapena, eta, beraz, hizkuntza horretatik elikatzen den kultura, erabat loturik dago hizkuntza horrek ingurune moderno eta aldakorretan, hala nola mundu digitalean, funtzionatzeko duen gaitasunarekin. Hala, hizkuntza- eta kultura-aniztasuna estu lotuta dago



# Compromiso



> La construcción de una infraestructura transfronteriza lingüística, digital e inteligente basada en IA y NLP

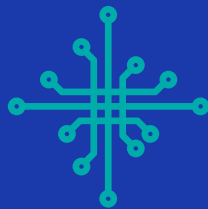
Desarrollo de nuevos modelos de lenguaje neuronales.

Desarrollo de plataformas Speech-to-Speech multilingües.

Asistentes inteligentes multilingües.



Futuro



# Hacia una infraestructura lingüística transfronteriza, digital e inteligente

